

That Was My Fault: 3 Natural Ways to Own a Mistake

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

74 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I have sent the old version of our document to the whole team.

جولیا، نسخه قدیمی سندمان را برای کل تیم فرستاده‌ام.

The version without the meeting notes, Martin?

همان نسخه‌ای که یادداشت‌های جلسه را ندارد، مارتین؟

Yes.

بله.

I need to explain it without sounding as if the document sent itself.

باید توضیح بدهم، بدون اینکه انگار سند خودش را فرستاده باشد.

Then today is useful already.

پس موضوع امروز همین حالا هم به درد می‌خورد.

Welcome to Your English Toolbox.

به Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Martin.

من مارتین هستم.

And I am Julia.

و من جولیا هستم.

Today, three natural expressions for taking responsibility and putting a mistake right.

امروز سه عبارت طبیعی برای پذیرفتن مسئولیت و درست کردن یک اشتباه داریم.

Not a dramatic confession.

نه یک اعتراف نمایشی.

Just an ordinary mistake that needs an honest response.

فقط یک اشتباه عادی که پاسخ صادقانه می‌خواهد.

Start with: That was my fault.

با That was my fault شروع کن، یعنی تقصیر من بود.



That was my fault.

.....

تقصیر من بود.

I sent the old version.

.....

نسخه قدیمی را فرستادم.

Clear and direct.

.....

روشن و مستقیم.

My fault means that I am responsible for what went wrong.

.....

My fault یعنی من مسئول اتفاق نادرست هستم.

You can use it with colleagues, friends or family.

.....

می‌توانی با همکاران، دوستان یا خانواده به کارش ببری.

Could I just say: There has been a mistake?

.....

می‌توانم فقط بگویم اشتباهی رخ داده است؟

You could, but that does not say who was responsible.

.....

می‌توانی، اما این نمی‌گوید چه کسی مسئول بوده.

It may be useful when you genuinely do not know.

.....

وقتی واقعا نمی‌دانی، ممکن است مفید باشد.

If you know you caused the problem, That was my fault is more direct.

.....

اگر می‌دانی مشکل را خودت ایجاد کرده‌ای، *That was my fault* مستقیم‌تر است.

And saying it does not mean I am a terrible person.

.....

و گفتنش به این معنی نیست که آدم وحشتناکی هستم.

Exactly.

.....

دقیقا.

You are identifying one action, not describing your whole character.

.....

یک عمل را مشخص می‌کنی، نه تمام شخصیت را.

Our second expression: I should have checked.

.....

عبارت دوم: *I should have checked*، یعنی باید بررسی می‌کردم.

This looks back at something it would have been better to do.

.....

به گذشته و کاری نگاه می‌کند که بهتر بود انجام می‌شد.

I should have checked the attachment before sending the email.

.....

باید پیش از فرستادن ایمیل، پیوست را بررسی می‌کردم.



The important check did not happen, or did not happen properly.

بررسی مهم انجام نشده یا درست انجام نشده است.

Right.

درست است.

The pattern is should have, followed by a past participle.

ساختار should have و بعد شکل سوم فعل است.

I should have checked the date.

باید تاریخ را بررسی می کردم.

I should have read the instructions.

باید دستورالعمل را می خواندم.

Is that different from I should check?

با I should check، یعنی باید بررسی کنم، فرق دارد؟

Yes.

بله.

I should check is advice about what to do now or next.

I should check توصیه ای درباره کاری است که حالا یا بعد باید انجام شود.

I should have checked looks back at the missed opportunity.

I should have checked به فرصت ازدست رفته در گذشته نگاه می کند.

I do not want to stop at explaining the mistake.

نمی خواهم فقط به توضیح اشتباه بسنده کنم.

Let me put it right.

Let me put it right، یعنی بگذار درستش کنم.

That is our third expression.

این عبارت سوم ماست.

Put it right means correct the problem or take action to repair it.

Put it right یعنی مشکل را اصلاح کردن یا برای رفعش اقدام کردن.

It is common in British English.

در انگلیسی بریتانیایی رایج است.

Let me fix it is another natural option.

Let me fix it گزینه طبیعی دیگری است.



Let me put it right.

بگذار درستش کنم.

I will send the correct document and clearly mark the version everyone should use.

سند درست را می‌فرستم و روشن مشخص می‌کنم همه باید کدام نسخه را استفاده کنند.

Much stronger than making a vague promise.

خیلی قوی‌تر از یک وعده مبهم است.

Tell the other person what the repair will actually be.

به طرف مقابل بگو دقیقاً چه کاری برای اصلاح انجام می‌دهی.

Here is the whole response.

این پاسخ کامل است.

That was my fault.

تقصیر من بود.

I should have checked the attachment.

باید پیوست را بررسی می‌کردم.

Let me put it right: I will send the correct file now.

بگذار درستش کنم: همین حالا فایل درست را می‌فرستم.

And I can reply: Thanks for sorting that out.

و من می‌توانم پاسخ بدهم: ممنون که حلش کردی.

Notice that you are not asking me to reassure you for five minutes.

دقت کن که از من نمی‌خواهی پنج دقیقه به تو اطمینان خاطر بدهم.

We can focus on solving the problem.

می‌توانیم روی حل مشکل تمرکز کنیم.

Now your turn.

حالا نوبت توست.

You booked a table for the wrong date, and you know you made the booking.

میزی را برای تاریخ اشتباه رزرو کرده‌ای و می‌دانی خودت رزرو را انجام داده‌ای.

Start by taking responsibility.

با پذیرفتن مسئولیت شروع کن.

That was my fault.

تقصیر من بود.



Now explain the check you missed.

.....

حالا بگو چه بررسی ای را انجام ندادی.

I should have checked the date.

.....

باید تاریخ را بررسی می کردم.

Finally, offer to contact the restaurant and try to change the booking.

.....

در پایان، پیشنهاد بده با رستوران تماس بگیری و برای تغییر رزرو تلاش کنی.

Let me put it right.

.....

بگذار درستش کنم.

I will call the restaurant and ask whether we can change it.

.....

به رستوران زنگ می زنم و می پرسم آیا می توانیم تغییرش بدهیم.

Good: you promise an action, not an outcome you cannot control.

.....

خوب است: قول یک اقدام را می دهی، نه نتیجه ای که کنترلش دست تو نیست.

One last challenge.

.....

یک چالش آخر.

Someone says: I should check the document.

.....

کسی می گوید I should check the document، یعنی باید سند را بررسی کنم.

Are they looking back at a missed check?

.....

آیا به بررسی انجام نشده ای در گذشته نگاه می کند؟

No.

.....

نه.

For that meaning, say: I should have checked the document.

.....

برای آن معنی بگو I should have checked the document، یعنی باید سند را بررسی می کردم.

Our three steps: That was my fault, I should have checked, and Let me put it right.

.....

سه گام ما: تقصیر من بود، باید بررسی می کردم، و بگذار درستش کنم.

The episode page has five extra expressions and practice, only on the web.

.....

صفحه قسمت پنج عبارت اضافه و تمرین دارد که فقط در وب هستند.

Find them at yourenglishtoolbox.com through the link in the description.

.....

از طریق پیوند توضیحات در yourenglishtoolbox.com پیدایشان کنید.

I will send the right file now.

.....

حالا فایل درست را می فرستم.



And check it first!

.....

و اول بررسی اش کن!

See you next time.

.....

تا دفعه بعد.

